

Liszt
Weil noch, Sonnenstrahl
(Tennyson, trans. Kirschbaum)

Allegretto, un poco mosso



Weil
Go

p dolce



noch, Son-nen-strahl, leuch-te, Glanz, feld - ein, weil noch, Son-nen-strahl, bis das
not, hap-py day, from the shi - ning fields, go not, hap-py day, till the

p



Mägd - lein mein; ro - - sig ist der West,-
maid - en yields - ro - - sy is the West,-



ro - - sig ist der Süd,- Ro - - sen gleicht die Wang,
ro - - sy is the South, Ro - - ses are her cheeks,

dolcissimo, un poco rall.

a tempo

Mund - chen ro - - sig blüht - - Wenn ihr glück - lich Ja
and a rose - - her mouth - - when the hap - py yes

un poco rall.

a tempo

dolce, sempre legato

*Red. **

Red.

von der Lip - pe fällt, strahl's er - glü.hend aus durch die wei - te Welt;
ful - ters from her lips, pass and blush the news o - ver glow.ing ships;

** Red.*

** Red.*

** Red.*

ü - ber Stur.mesflut, ü.ber stil - les Meer, fro - he Kun.destrahl
o - ver blow.ing seas, o. - ver seas at rest, pass the hap - py news.

** Red.*

** Red.*

** Red.*

west - - wärts vor dir her; daß die Rot.haut tanzt dort an
blush - - it thro' the West; till the red man dance by his

cresc. -

p

** Red.*

** Red.*

un poco rall.

ro.ter Cedern Strand. und ihr ro.tes Kind hüpf't im fer-nen Land.
red ce-dar tree.— *and the red man's babe leap, be-yond the sea.—*

un poco rall.

più mosso

Glüh vom West zum Ost, glüh vom Ost zum West,
Blush from West to East, *blush from East to West,*

più mosso

Red. * *Red.*

più cresc.

wird der West zum Ost, glüh es- durch den West.
till the West is- East, *blush it- thro' the West.*

poco a poco cresc. *molto cresc.*

Red. * *Red.*

rit. il tempo

Ro - - sig ist der West,
 Ro - - sy is the West,
rit. il tempo

un poco rall.

dim.

* *

ro - sig ist der Süd, — Ro - sen gleicht die
 ro - sy is the South, Ro - ses are her

dolcissimo, un poco rall.

Wang, Münd.chen ro - sig blüht, ro - sig
 cheeks, and a rose — her mouth, a rose — her

un poco rall.

pp

dolcissimo

blüht, Münd.chen ro - sig
 mouth, and a — rose — her

blüht. —
 mouth. —

pp

una corda Ped. * * * *smorzando* Ped. *